



**Aduana Nacional de Bolivia**  
*eficiencia y transparencia*

GERENCIA NACIONAL JURIDICA

**CIRCULAR No. 011/2009**

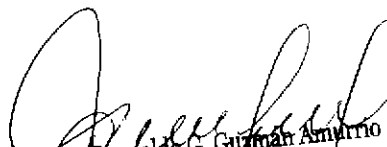
La Paz, 14 de enero de 2009

REF: CARTA ASPB/D.OP.-219/08 DE 30-12-08 DEL DIRECTOR DE OPERACIONES DE LA ADMINISTRACION DE SERVICIOS PORTUARIOS-BOLIVIA, SOBRE NUEVOS DOCUMENTOS DE PLANILLA DE GASTOS PORTUARIOS Y COMPROBANTE DE LIQUIDACIÓN Y COBRANZA.

Para su conocimiento y difusión, se remite la comunicación interna AN-GNNGC-DNPNC-CI-0009 de 07-01-09 y la carta ASPB/D.OP.-219/2008 de 30-12-08 del Director de Operaciones de la Administración de Servicios Portuarios-Bolivia, sobre nuevos documentos de "Planilla de Gastos Portuarios" y "Comprobante de Liquidación y Cobranza".



RGGA/arqj  
ANB2008-24851

  
Abog. Reynaldo G. Guzmán Amurro  
GERENTE NACIONAL JURIDICO  
Aduana Nacional de Bolivia



**Aduana Nacional de Bolivia**  
*eficiencia y transparencia*

## **COMUNICACIÓN INTERNA** **AN-GNNGC-DNPNC-CI-0009**

**A:** Abog. Reynaldo Guzmán Amurrio  
**Gerente Nacional Jurídico**

**De:** Lic. Javier Navarro González  
**Gerente Nacional de Normas a.i.**

**Fecha:** La Paz, - 7 ENE 2009

**Ref.: Remisión Nota ASPB/D.OP.-219/2008**

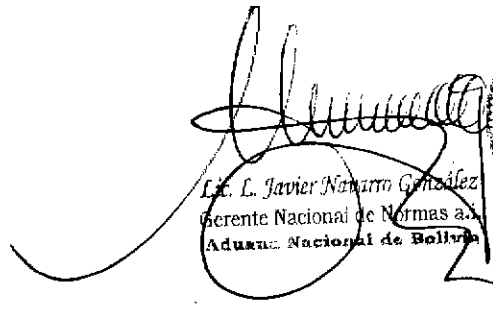
De mi consideración:

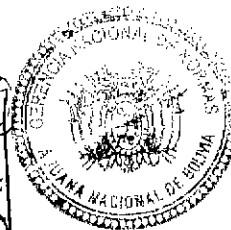
Mediante la presente tengo el agrado de dirigirme a usted, a objeto de remitir para su circularización a través de la Gerencia Nacional Jurídica la nota de referencia enviada por la Administración de Servicios Portuarios – Bolivia el 30 de diciembre de 2008, mediante la cual hacen conocer la implementación del Nuevo Sistema de Gestión Administrativo Portuario (SIGAP) y se solicita la difusión de los nuevos formularios “Planilla de Gastos Portuarios” y “Comprobante de Liquidación y Cobranza”.

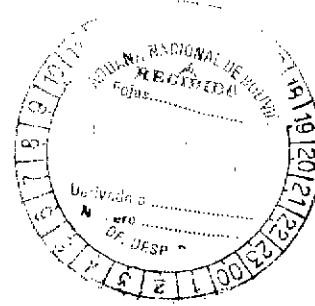
Con este motivo, saludo a usted atentamente.



LJNG/AIL/vch  
c.c.: GNN  
DNP  
H.R. ANB2008-24851  
L.P. 06/01/2008

  
Lic. L. Javier Navarro González  
Gerente Nacional de Normas a.i.  
Aduana Nacional de Bolivia





La Paz, 30 de diciembre de 2008  
**ASPB/D.OP.-219/2008**

**OFICINAS EN BOLIVIA**

LAPAZ (Of. Central)  
Calle Lisimaco Gutierrez 342  
(entre 20 de Octubre y 6 de Agosto)  
Telf.: (591-2) 2432971 - 2432961  
2432947 - 2432923 - 2432979

Fax: (591-2) 2432920 - 2432927  
2432946

Web: www.aspb.net  
e-mail: servicio@aspb.net  
Casilla 2159  
Atención al Cliente  
Toll Free 800103931  
Telf.: 2152365 - 2129967

EL ALTO  
Aduana Interior La Paz  
Telf./Fax: (591-2) 2815413

SANTA CRUZ DE LA SIERRA  
Calle Seoane N° 33  
(entre calles Libertad y  
24 de Septiembre)  
Telf.: (591-3) 3375124  
Fax: (591-3) 3140741

COCHABAMBA  
Calle Calama N° 356  
(casi 25 de Mayo)  
Edif. San Jorge - Mezzanine  
Telf./Fax: (591-4) 4224561

ORURO  
Av. 6 de Octubre N° 5939  
(entre calles Adolfo Mier y Junin)  
Telf.: (591-2) 5275528  
Fax: (591-2) 5271700

SUCRE (Of. Delegada)  
Calle España N° 64  
Edif. Cámara de Industria y  
Comercio  
Telf.: (591-4) 6451194  
Fax: (591-4) 6451850

**OFICINAS EN CHILE**

ARICA  
Máximo Lira Puerto de Arica  
Telf.: (56-58) 257875 - 252780  
Fax: (56-58) 252981 - 227793

ANTOFAGASTA  
Paseaje Argomero N° 241  
Telf.: (56-55) 268607  
PUERTO  
Telf./Fax: (56-55) 224812

**OFICINAS EN PARAGUAY**

Asunción  
Embajada de Bolivia  
Calle América  
Barrio El Doral  
Telf.: (59-52) 610372

**OFICINAS EN PERU**

ILO  
Jirón Junín N° 414  
Edif. Fercast Piso 3 Of. 307 - 308  
Telf./Fax: (51-53) 482507

MATARANI  
Of. Tisur  
Telf./Fax: (5154) - 557363

**OFICINAS EN ARGENTINA**

ROSARIO  
Av. Belgrano N° 100  
Zona Franca Bolivia  
Telf./Fax: (54-341) 4480182

**OFICINAS EN URUGUAY**

MONTEVIDEO  
EMBAJADA DE BOLIVIA  
Calle Prudencio de Pena N° 2469  
entre Pedro Cambell y Luis Ponce  
Telf.: (598-2) 7083573  
Fax: (598-2) 7080066  
Email: repbol@adinet.com.uy

Señor  
Gral. Ejto. Wilfredo Vargas Valdez  
**PRESIDENTE EJECUTIVO a.i.**  
**ADUANA NACIONAL DE BOLIVIA**  
Presente.-

**REF. : NUEVOS DOCUMENTOS DE PLANILLA DE  
GASTOS PORTUARIOS Y COMPROBANTE DE  
LIQUIDACION Y COBRANZA**

De mi mayor consideración:

Como es de su conocimiento, a partir del 2 de enero de 2009, entrará en vigencia el Nuevo Sistema de Gestión Administrativo Portuario (SIGAP) en la Administración de Servicios Portuarios-Bolivia.

Debido a que este nuevo sistema emitirá directamente los formularios en papel bond corriente, es necesario que por intermedio de su autoridad, se hagan conocer los mismos a todas sus unidades y dependencias para facilitar y dar curso a las operaciones que realiza la ASP-B.

En este sentido, mediante la presente le hacemos llegar un ejemplar de los nuevos formularios de "Planilla de Gastos Portuarios" y "Comprobante de Liquidación y Cobranza" que en forma inicial serán utilizados, para su conocimiento y socialización.

Con este particular motivo, saludo a usted respetuosamente.

Lic. Marcos B. Saavedra Portanda  
**DIRECTOR DE OPERACIONES**  
Administración de Servicios Portuarios - Bolivia

MSP/nba  
Adjunto: Lo indicado  
c.c. Arch



**ADMINISTRACIÓN DE SERVICIOS PORTUARIOS BOLIVIA  
COMPROBANTE DE LIQUIDACIÓN Y COBRANZA**

CONSIGNATARIO Y / O INTERMEDIARIO <b>PAN AMERICAN SILVER BOLIVIA S.A.</b>				NRO RECIBO
DESTINO : <b>ORURO</b>	PLANILLA :	DPUB	CODIGO DESPACHO <b>64</b>	
TARIFA PORTUARIA <b>22,15</b>	GASTOS DE DESPACHO <b>115</b>		OTROS GASTOS <b>0</b>	
TOTAL \$US	TIPO CAMBIO EMISION	BS EMISION	TIPOCAMBIO PAGO	BS.
<b>DETALLE</b>		<b>CODIGO</b>		<b>DEBE</b>
<b>DETALLE</b>		<b>CODIGO</b>		<b>HABER</b>

TOTAL

\_\_\_\_\_  
ENCARGADO DE  
COBRANZA

\_\_\_\_\_  
AGENTE REGIONAL

**ADMINISTRACIÓN DE SERVICIOS PORTUARIOS BOLIVIA  
COMPROBANTE DE LIQUIDACIÓN Y COBRANZA**

CONSIGNATARIO Y / O INTERMEDIARIO <b>PAN AMERICAN SILVER BOLIVIA S.A.</b>			DESTINO <b>ORURO</b>	FECHA DE EMISION
PLANILLA	DPUB	TOTAL \$US	TIPOCAMBIO PAGO	BS

DETALLE	IMPORTE
IMPORTE SOBRE PLANILLAS	
ANTICIPO DE PLANILLAS PUERTOS	

TOTAL

0

\_\_\_\_\_  
ENCARGADO DE  
COBRANZA



## PLANILLA DE GASTOS PORTUARIOS

DPUB
------

PLANILLA
----------

PUERTO DE TRANSITO:
FECHA DE RECEPCION EN PUERTO:
PUERTO DE EMBARQUE:

BARCO:
BILL OF LADING:
CON DESTINO A :

### DATOS DE LA RECEPCIÓN

CONSIGNATARIO Y/O INTERMEDIARIO:	
Nro DP :	NOMBRE :
DIRECCIÓN :	

CANTIDAD	TIPO EMBALAJE	ITEM	OBSERVACION	PESO KG
1				

### DATOS DE DESPACHO

CANTIDAD	TIPO DE CARGA	ITEM	DESCRIPCION	PESO KG.

OBSERVACIONES DEL DESPACHO:

TRANSPORTE : / PLACA :
FECHA DE SALIDA:

LIQUIDACION DE GASTOS EN PUERTO DE TRANSITO  
\$US (R.M.194-98 18/11/1998)

codigo
--------

GASTOS DE MANIPULEO	OTROS GASTOS	GASTOS DE DESPACHO	TOTAL PLANILLA
FECHA EMISION	FECHA DE PAGO 29/12/2008		